

長野市における医療通訳養成講座

1 開講日 平成28年(2016年)12月18日(日曜日) 10時30分から17時まで

2 会場 もんぜんぶら座

(長野市新田町1485-1 TEL026-219-0020 FAX 026-223-0050)

3 応募条件

(1) 応募できる方

- 通訳ボランティア等で日本語と中国語又は英語対応のできる方又は医療機関で勤務されている中国語又は英語対応のできる方
- 長野市内の医療機関に自分で来ることができる方
- 医療通訳養成講座の全日程に参加する意志のある方
- 医療通訳を行うことに意欲のある方

(2) 募集言語

ア 中国語(普通話) イ 英語

(3) 言語レベル

- ・日本語及び上記対象言語で、日常会話及び読み書きができる方

4 内容 (全4回)(各講座日程等は、開講日、各講座にてお知らせします。)

基礎講座 2016年12月18日(日) もんぜんぶら座(10時30分～)	ア 医療通訳の心構え イ 医療の基礎知識(医学の基礎知識、医療制度) ウ 通訳技術の基礎
実技講座 2017年1月14日(土) もんぜんぶら座(13時～17時)	ロールプレイ ・言語別にグループ分け ・医師役及び患者役を配置
レベルチェック 2017年1月21日(土) もんぜんぶら座(13時～)	・復習(実技演習) ・個別面接(10分間程度/人)によるレベルチェック ・通訳能力、倫理観、実行性等を加味して判断
講義・修了式 2017年2月4日(土) トイゴ(13時～16時30分)	・最終講義(通訳経験談等講義)及び修了式

5 定員 中国語20名 英語10名

(※定員に達した場合は、応募内容をもとに書類・面談により選考いたします。)

6 その他

★ 主催：(公財)長野県国際化協会(長野県委託事業) 共催：長野市(申請中)

★ 講座は、無料です。 昼食は各自でご用意ください。

★ 申込期限 12月6日(火曜日)

別紙申込書にて、郵便、FAX、E-mailでお申し込みください。

申込書は、(公財)長野県国際化協会及び長野県ホームページからもダウンロードできます。

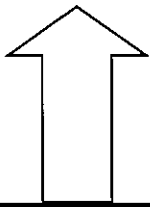
<http://www.anpie.or.jp/>

<http://www.pref.nagano.lg.jp/kokusai/sangyo/kokusai/tabunka/tabunka/keyperson.html>

申込み・問い合わせ先 (公財)長野県国際化協会

〒380-8570 長野市大字南長野字幅下 692-2 県庁東庁舎 1F

TEL: 026-235-7186 FAX: 026-235-4738 E-mail: mail@anpie.or.jp



申込先

FAX : 026-235-4738

または

E-mail : mail@anpie.or.jp または

郵送 : 〒380-8570 長野市大字南長野字幅下 692-2 県庁東庁舎 1F

(公財)長野県国際化協会 宛て

申込期限

12/6 (火)

医療通訳養成講座 参加申込書

ふりがな		性別 (男・女)	職業
お名前		生まれた年 (西暦)	
住所 連絡先	〒 携帯電話 FAX メール (パソコン) (携帯)		
母語	語	出身国	
応募言語 (いずれか1つに○)	ア 中国語 イ 英語	日本滞在年数	年
言語資格の有無 ※1		医療通訳経験	あり・なし
ボランティア活動経験 (ある方のみ、具体的に ご記入ください) ※2	① 医療通訳経験 ② 医療通訳以外の通訳の経験 ③ ①及び②以外のボランティア経験		
医療機関の推薦 (医療機関に勤務の方のみ) ※3	医療機関名 推薦者 所属 氏名 連絡先		
託児を希望されますか	・希望する (希望日 :) ・希望しない		

※ ご記入していただいた個人情報は、本講座においてのみ使用し、その他で利用することはありません。

※1 応募言語が母語である人は、日本語能力試験の取得の有無 (有の場合はそのレベル) を書いてください。日本語が母語である人は、応募言語の検定試験の取得の有無 (有の場合はそのレベル) を書いてください。

※2 スペースが足りない場合は、任意の用紙にご記入いただき、本参加申込書と一緒にご提出ください。

※3 医療機関に勤務されている方は、所属の機関の推薦者名及び連絡先を書いてください。